



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Sonder-Fahrwerksfedern

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type
of the following approval object

special suspension springs

Genehmigungsnummer: **91963*00**

Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
H & R Spezialfedern GmbH & Co. KG
DE-57368 Lennestadt
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If applicable, name and address of representative:
Entfällt
Not applicable
3. Typbezeichnung:
Type:
28616



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **91963*00**

Approval number:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer`s trademark
- Genehmigungszeichen**
Approval identification
- Ausführungsbezeichnung**
Version designation
5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:
Siehe Punkt 1.4 des Prüfberichtes
See point 1.4 of the test report
6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH
DE-51105 Köln
7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
10.05.2021
8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
212KA0001-00
9. Verwendungsbereich:
Range of application:
Das Genehmigungsobjekt „Sonder-Fahrwerksfedern“ darf nur zur
Verwendung gemäß:
The use of the approval object „special suspension springs“ is restricted to
the application listed:
- Punkt 2. des Prüfberichtes**
Point 2. of the test report
- unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw.**
beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.
The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified
conditions.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **91963*00**

Approval number:

10. Bemerkungen:

Remarks:

**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**

Die Anforderungen des Artikels 31, Absätze 5, 6, 8, 9 und 12 der Richtlinie 2007/46/EG - Verkauf und Inbetriebnahme von Teilen oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - sind sinngemäß erfüllt.

The requirements of Article 31, paragraphs 5, 6, 8, 9 and 12 of directive 2007/46/EC - Sale and entry into service of parts or equipment which are capable of posing a significant risk to the correct functioning of essential systems - are met.

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:

Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:

Siehe Prüfbericht

See test report

12. Die Genehmigung wird **erteilt**

Approval is **granted**

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):

Reason(s) for the extension (if applicable):

Entfällt

Not applicable

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**

Place:

15. Datum: **25.05.2021**

Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**

Signature:

Nino Pommerencke





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **91963*00**

Approval number:

Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **91963*00**
Approval No.

Ausgabedatum: **25.05.2021**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: --
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:
Test report(s) No.:
212KA0001-00

Datum:
Date
10.05.2021

Beschreibungsbogen Nr.:
Information document No.:
Entfällt
Not applicable

Datum:
Date

Liste der Änderungen:
List of modifications:
Entfällt
Not applicable

Datum:
Date



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **91963*00**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

KBA 91963

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: 91963*00

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Gutachten Nr. / Expert Opinion No. : 212KA0001-00
zur Erteilung einer ABE nach § 22 StVZO in Verbindung mit § 20 StVZO
for granting a general type approval (ABE)
in accordance with Section 22 StVZO in conjunction with Section 20 StVZO
Prüfgegenstand / Object : Sonder-Fahrwerksfedern / Special suspension springs
Typ / Type : 28616
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

1. Angaben zum Fahrzeugteil

Particulars about the component

1.1. Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG
Manufacturer : Elsper Str. 36
 57368 Lennestadt

1.2. Beschreibung / Änderungsumfang

Description / Scope of modification

Tieferlegung des Aufbaus bis zu 30 mm *) (je nach Fahrzeugausführung) durch Verwendung anderer Federn.
*Lowering of the body up to 30 mm *) (depending on the vehicle variant/version) by using special springs.*

*) BMW M3 (G80): bis zu 30/10 mm an Achse 1/2 / *BMW M3 (G80): up to 30/10 mm at axle 1/2*

1.3. Technische Beschreibung

Technical description

Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG
Artikel-Nr. / Article-No. : 28616-1/-2
Feder Art / Kind of spring : Stahl Schraubendruckfedern / *steel coil springs*
Korrosionsschutz / Corrosion protection : Kunststoffbeschichtung / *powder coating*

Federn / Springs	Achse 1 / Axle 1	Achse 2 / Axle 2	
Kennzeichnung / <i>Marking</i>	28616- ** VA (F)	28616- ** HA (R)	
** Ausführung / <i>Version</i>	1	1	2
Drahtdurchmesser in mm <i>Wire diameter in mm</i>	13,25	14,0	14,0
Anzahl der Windungen <i>Total number of coils</i>	4,0	8,8	8,9
Länge in mm (ungespannt) <i>Untensioned length in mm</i>	217,0	305,0	290,0
Außendurchmesser in mm <i>External diameter in mm</i>	158,0	98,5	99,0
Anschlagpuffer / <i>Bump stops</i>	geändert / <i>modified</i>	serienmäßig / <i>standard</i>	
Einfederweg (max.) <i>Spring travel (max.)</i>	erweitert (bis zu 3 mm) <i>extended (up to 3 mm)</i>	serienmäßig / <i>standard</i>	

** Ausführungszuordnung der Federn unter 1.4. / *for allocation of spring versions see 1.4.*

Gutachten Nr. / Expert Opinion No. : 212KA0001-00
zur Erteilung einer ABE nach § 22 StVZO in Verbindung mit § 20 StVZO
for granting a general type approval (ABE)
in accordance with Section 22 StVZO in conjunction with Section 20 StVZO
Prüfgegenstand / Object : Sonder-Fahrwerksfedern / Special suspension springs
Typ / Type : 28616
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

1.4. Kennzeichnung

Marking

Kennzeichnungsart / Kind of marking : Aufdruck auf den Windungen / imprinted on the coils

Typezeichen / KBA sign : KBA 91963

 zusätzlich mit Herstellerzeichen : 
additional with manufacturer brand

Kennzeichnung <i>Marking</i>	Ausführungszuordnung der Federn <i>Allocation of spring versions</i>
28616-1 VA (F)	Achse 1 / axle 1
28616-1 HA (R)	BMW M3 (G80): Achse 2 / BMW M3 (G80): axle 2
28616-2 HA (R)	BMW M4 (G82): Achse 2 / BMW M4 (G82): axle 2

Anschlagpuffer / Bump stops :

Kennzeichnungsart / Kind of marking : eingegossen / cast in

Achse 1 / Axle 1 : 652 10 507

2. Verwendungsbereich

Application range

Fahrzeug-hersteller <i>Vehicle manufacturer</i>	Fahr-zeugtyp <i>Vehicle type</i>	Handelsbezeichnung/ Ausführung ^{A) 2)} <i>Trade name / version ^{A) 2)}</i>	Typgenehmigungs-Nr. <i>Type approval No.</i> +)	Max.zul.Achslast (v / h) in kg <i>Max.perm.axleload (front / rear) in kg</i>
BMW M / 7909	G234M	M3 (G80) incl. Competition Limousine / Sedan	e1*2018/858*00003* . .	1080 / 1180
		M4 (G82) incl. Competition Coupé		1075 / 1135

A) nur für Fahrzeuge mit adaptiver Dämpferregelung / only for vehicles with adaptive dampers

2) nur 2WD versionen / only 2WD versions

+) in Bezug auf die Verordnung (EU) 2018/858, zuletzt geändert durch die Verordnung (EU) 2018/858 with regard to Regulation (EU) 2018/858, as last amended by Regulation (EU) No. 2018/858

3. Hinweise und Auflagen

Guidance information and requirements

 3.1. Die Federn müssen beim völligen Ausfedern des Fahrzeugs in axialer Richtung spielfrei sein.
When fully relieved, the springs must be free from play in axial direction.

3.2. Die Scheinwerfereinstellung ist zu überprüfen. / The setting of the headlamps has to be checked.

Prüfgegenstand / Object : Sonder-Fahrwerksfedern / Special suspension springs**Typ / Type : 28616****Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG**

- 3.3. Eine Achsvermessung ist unverzüglich durchzuführen.
The subsequent suspension alignment has to be done immediately.
- 3.4. Der Einbau der Federn, die nachfolgende Achsvermessung, sowie eine ggf. vorgeschriebene Kalibrierung von Fahrerassistenzsystemen hat nach den Vorgaben des Fahrzeugherstellers, sowie den Angaben von H&R zu erfolgen.
Fitting of the coil springs, the subsequent suspension alignment as well as a required calibration of driver assistance systems is to be made according to the guidelines of the vehicle manufacturer as well as the modification instructions of H&R.
- 3.5. Die Verwendbarkeit von Schneeketten wurde nicht geprüft.
The usability of snow chains was not verified during the tests.
- 3.6. Die verminderte Bodenfreiheit ist zu beachten. / *The reduced ground clearance has to be considered.*
- 3.7. Die vorgeschriebenen Anbauhöhen der serienmäßigen Beleuchtungseinrichtung werden eingehalten.
The required heights of the serial light devices are fulfilled.
- 3.8. Eine vorschriftsmäßige Anbringung der vorderen und hinteren Kennzeichen bleibt möglich.
The front and rear number plates can be mounted in the required heights.
- 3.9. Die Verwendung der o.a. Umrüstung kann zu einer Reduzierung der vom Fahrzeughersteller für diesen Fahrzeugtyp vorgesehenen Lebensdauern führen.
The modification may reduce the durability the manufacturer assigned for this vehicle type.
- 3.10. Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung von serienmäßigen sowie weiteren Rad-/Reifenkombinationen in Verbindung mit der beschriebenen Fahrwerksänderung, wenn folgende Bedingungen eingehalten sind:
Es liegen gesonderte ABE-/ Teilegutachten für die Rad-/Reifenkombinationen vor und die dort aufgeführten Auflagen sind eingehalten, z.B. Auflagen hinsichtlich ausreichender Freigängigkeit und ausreichender Radabdeckungen ausgenommen die Forderung nach serienmäßigem Fahrwerk.
Provided the following conditions are complied with, there are no objections, from a technical point of view, to using standard and further wheel/tyre combinations in conjunction with the described modification to the suspension:
Separate opinions on ABE (General Type Approval)/component are in for the wheel/tyre combinations and the requirements listed therein have been fulfilled, e.g. requirements for adequate freedom of motion and adequate wheel guards, excluding the requirement for a standard suspension.

4. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

Bases of testing and test results

4.1. Prüfgrundlage

Bases of testing

Prüfgrundlage ist das aktuelle VdTÜV-Merkblatt Nr. 751 "Begutachtung von baulichen Veränderungen an M- und N-Fahrzeugen unter besonderer Berücksichtigung der Betriebsfestigkeit" (Stand: 12/2020).

Prüfgegenstand / Object : Sonder-Fahrwerksfedern / Special suspension springs
Typ / Type : 28616
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

The up-to-date VdTÜV-Merkblatt Nr. 751 "Begutachtung von baulichen Veränderungen an M- und N-Fahrzeugen unter besonderer Berücksichtigung der Betriebsfestigkeit" (Appraisal of structural changes in vehicles of categories M and N taking special account of fatigue strength) was used as a basis of testing (Status 12/2020).

4.2 Prüfungen und deren Ergebnisse

Tests and test results

Das Versuchsfahrzeug wurde u.a. einer eingehenden Fahrerprobung in verschiedenen Beladungszuständen unterzogen. Dabei wurde die Freigängigkeit der Räder, das Fahrverhalten, das Bremsverhalten, das Lenkverhalten und das Verhalten bei hohen Geschwindigkeiten geprüft. Die Betriebsfestigkeit der Federn wurde durch den Hersteller geprüft.

Ergebnis: Unter verkehrüblichen Betriebsbedingungen wurden keine negativen Auswirkungen auf die Betriebs- und Verkehrssicherheit des Fahrzeugs festgestellt. Die ermittelte Betriebsfestigkeit der Federn entspricht der Prüfgrundlage.

Driving behaviour tests were carried out on the test vehicle in unloaded, partly and fully loaded condition. Freedom of motion of the wheels, handling, braking performance, steering performance and high-speed handling was verified during these tests. The fatigue strength of the coil springs was tested by the manufacturer.

Result: Under operating conditions as are usual in traffic, no negative effects on the operational safety and road-worthiness of the vehicle were noticed. The fatigue strength of the coil springs conforms to the basis of testing.

5. Prüfung des Anbaus

Test after installation

Eine Prüfung des Anbaus der Sonder-Fahrwerksfedern durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen / Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder den Prüflingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation bei Fahrzeugprüfungen gemäß § 19 Abs. 3 StVZO wird nicht für erforderlich gehalten.

A test, after installation the special suspension springs, to be carried out by an officially appointed inspector / tester for automotive traffic or a testing engineer of an officially authorised inspection organisation in the context of vehicle tests in accordance with Section 19 Paragraph 3 StVZO is not deemed necessary.

6. Anlagen

Annexes

Anlage 1 / Annex 1 : Übersicht der Zeichnungen und Beschreibungen
Listing of the drawings and descriptions
 (1 Blatt / 1 Sheets)

Anlage 2 / Annex 2 : Erläuterungen zum Nachtrag / Explanatory notes to this Supplement
 (1 Blatt / 1 Sheets)

7. Zusammenfassung

Summary

Die Sonder-Fahrwerksfedern Typ / *The special suspension springs type* : 28616

Hersteller / *Manufacturer* : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG
 Elsper Str. 36
 57368 Lennestadt

entsprechen der Prüfgrundlage. / *conform to the basis of testing.*

Gutachten Nr. / Expert Opinion No. : 212KA0001-00**zur Erteilung einer ABE nach § 22 StVZO in Verbindung mit § 20 StVZO***for granting a general type approval (ABE)**in accordance with Section 22 StVZO in conjunction with Section 20 StVZO***Prüfgegenstand / Object : Sonder-Fahrwerksfedern / Special suspension springs****Typ / Type : 28616****Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG**

Wird die Allgemeine Betriebserlaubnis erteilt, so muss der ABE-Inhaber eine gleichmäßige, reihenweise Fertigung der Sonder-Fahrwerksfedern gewährleisten.

Er hat darüber hinaus dafür zu sorgen, dass dieses Gutachten durch Nachtrag ergänzt wird, sofern sich die im Verwendungsbereich der Allgemeinen Betriebserlaubnis aufgeführten Fahrzeuge in Teilen ändern, welche die Verwendung der Sonder-Fahrwerksfedern beeinträchtigen können.

Eine Abnahme nach § 22 Abs. 1 StVZO durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen/Prüfer oder Prüferingenieur wird unter Beachtung der unter 3. aufgeführten Auflagen nicht für erforderlich gehalten.

With issue of general type approval (ABE), the ABE-holder has to guarantee a uniform production of the special suspension springs in series.

He has to care for that this expert opinion will be replenished by supplement in case of modification of parts of the listed vehicles in the application range of the general type approval, which may affect the usage of the special suspension springs.

An acceptance in accordance with Section 22 Paragraph 1 StVZO to be carried out by an officially appointed inspector / tester for automotive traffic or a testing engineer is not deemed necessary considering the guidance information and requirements listed in 3. above.

8. Schlussbescheinigung

Final certification

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 22 StVZO bestehen keine technischen Bedenken.

Dieses Gutachten umfasst die Seiten 1 – 7 zuzüglich der firmenspezifischen Beschreibungen welche in Anlage 1 aufgeführt sind.

There are no objections to raise, as far as technical considerations are concerned, to the granting of a general type approval (ABE) in accordance with Section 22 StVZO.

This expert opinion contains pages 1 – 7 plus manufacturer files under annex 1.

Köln / Cologne, 10.05.2021



Andre Bungenberg B. Eng.
Sachverständiger Technischer Dienst
Expert Technical Service

Gutachten Nr. / Expert Opinion No. : 212KA0001-00
zur Erteilung einer ABE nach § 22 StVZO in Verbindung mit § 20 StVZO
for granting a general type approval (ABE)
in accordance with Section 22 StVZO in conjunction with Section 20 StVZO
Prüfgegenstand / Object : Sonder-Fahrwerksfedern / Special suspension springs
Typ / Type : 28616
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG
Anlage 1 / Annex 1
Übersicht der Zeichnungen und Beschreibungen
Listing of the drawings and descriptions

NR. No.	Bezeichnung Designation	Zeichnungsnummer Drawing no.	Datum Date	Änderungsstand Gutachten Nr. Document status Expert opinion no.
1.1	Sonder-Fahrwerksfeder <i>Special spring</i> 28616-1VA 1 Blatt / 1 sheet	28616VA1-XXXXX	13.04.2021	212KA0001-00
1.2	Sonder-Fahrwerksfeder <i>Special spring</i> 28616-1HA 1 Blatt / 1 sheet	28616HA1-XXXXX	13.04.2021	212KA0001-00
1.3	Sonder-Fahrwerksfeder <i>Special spring</i> 28616-2HA 1 Blatt / 1 sheet	28616HA2-XXXXX	29.04.2021	212KA0001-00
1.4	H&R Einbauanweisung <i>H&R installation instructions</i> HR01-X002A04-Rev.A 4 Blatt / 4 sheet	---	19.12.2018	212KA0001-00

§22 91963*00



Gutachten Nr. / Expert Opinion No. : 212KA0001-00

zur Erteilung einer ABE nach § 22 StVZO in Verbindung mit § 20 StVZO

for granting a general type approval (ABE)

in accordance with Section 22 StVZO in conjunction with Section 20 StVZO

Prüfgegenstand / Object : Sonder-Fahrwerksfedern / Special suspension springs

Typ / Type : 28616

Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

Anlage 2 / Annex 2

Erläuterungen zum Nachtrag

Explanatory notes to this Supplement

Es wird berichtigt : ---
Correction of

Es wird geändert : ---
Modification of

Es wird hinzugefügt : ---
Addition of

Es entfällt : ---
Deletion of

§22_91963*00

Wichtige Hinweise! Important Notes!

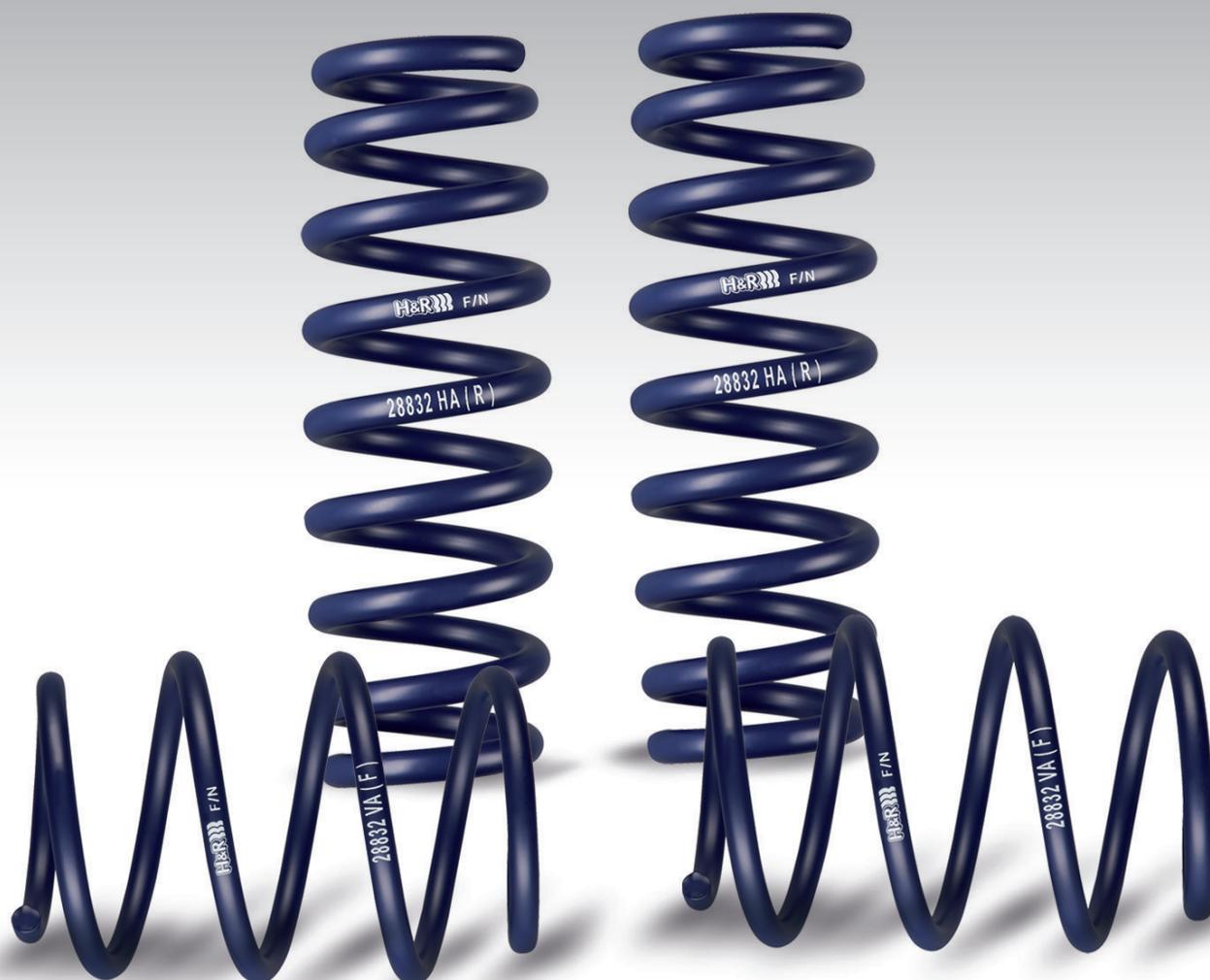
Bitte unbedingt vor der Montage lesen. Please read before installation.

H&R®

Das Fahrwerk!

D Sportfedern

GB Sport Springs



Nichtbeachtung dieser Einbauanweisung kann zu erheblichen Fahrzeug- und Personenschäden führen. In diesem Fall weist H&R jegliche Verantwortung zurück.

Bitte unbedingt vor dem Einbau der Sportfedern diese Einbauanweisung und das Gutachten durchlesen sowie die darin enthaltenen Anweisungen genau befolgen.

Für den Einbau sind Fachwissen und Spezialwerkzeuge erforderlich. Daher ist der Umbau in einer Fachwerkstatt durchzuführen. Um die Funktion des Stoßdämpfers zu gewährleisten, darf kein Teil des Stoßdämpfers im Schraubstock eingespannt werden. Aus Sicherheitsgründen darf die Schraubenfeder nur mit einem Federspanner gespannt werden.

Einbauanweisungen ersetzen nicht das Werkstatthandbuch des Fahrzeugherstellers. Sie erheben keinen Anspruch auf Vollständigkeit und/oder Berücksichtigung aller möglichen Toleranzen und Fehlerquellen.

Achtung:

Nach dem Umbau sind Spur, Sturz, Scheinwerfer und ggf. Bremskraftregelung (lastabhängig) gemäß Herstellerangaben zu kontrollieren bzw. einzustellen. Eine ggf. vorgeschriebene Kalibrierung von Fahrerassistenzsystemen hat nach Vorgaben des Fahrzeugherstellers zu erfolgen.

- Sofern keine produktspezifische Einbauanweisung beiliegt, ist nach Fahrzeugherstellerangaben vorzugehen.
- Die im Gutachten angegebenen Kennzeichnungen sind mit den Produktkennzeichnungen zu vergleichen.
- Nicht im H&R-Lieferumfang enthaltene **Gummihohlfedern (Anschlagpuffer)** und **Dämpferschutzrohre** sind vom Serienbauteil zu übernehmen und bei Verschleiß zu ersetzen. **Andernfalls erlischt die Gewährleistung!**
- Nicht im H&R-Lieferumfang enthaltene Anbau- und Zubehörteile sind vom Serienfahrwerk zu übernehmen, auf Verschleiß zu prüfen und ggf. zu ersetzen.
- Federeinbau: - die Federn sind seitenrichtig eingebaut, wenn die Kennzeichnung in Einbauposition lesbar ist
- die Federenden müssen ggf. in das Federschloss*) greifen
- die Federn müssen im völlig ausgefederten Zustand in axialer Richtung spielfrei sein
- Alle Befestigungselemente wie Schrauben und Muttern sind zu erneuern. Die Anzugsdrehmomente müssen den Vorgaben des Fahrzeugherstellers entsprechen.
- Das Fahrzeug muss beim Befestigen der Stoßdämpfer auf den Rädern stehen, d.h. **die Achse muss wie im Fahrbetrieb belastet sein, da sonst die Stoßdämpfer „verspannt“ eingebaut werden.** Ein verspannter Einbau führt zu einer erheblichen Verkürzung der Lebensdauer und verursacht unangenehme Nebengeräusche.
- **Nachträgliche Veränderungen der H&R-Fahrwerkskomponenten sind unzulässig und gefährden den Gebrauch.**
- **Nach ca. 100 km Fahrt muss das Anzugsdrehmoment der Räder kontrolliert und ggf. nachgezogen werden. (Anzugsdrehmomente sind in der Fahrzeugbetriebsanleitung vermerkt.)**

*) Federsitz, in dem das Federende zentriert und gegen Verdrehung gesichert wird.

Any non-observance of this installation instruction might lead to damage of the car and injury of persons. In this case H&R rejects any responsibility.

Please read this installation instruction and the applicable expert opinion carefully before installing the Sport Springs. Pay attention to all remarks.

Installation requires technical knowledge, skills and special tools, therefore it should be done by a suspension specialist. To ensure proper function of the shock absorber it is not allowed to clamp or hold it in a vice. Due to safety reasons, the spring should only be clamped by spring compressor.

Installation instructions do not replace the vehicle manufacturer's handbook. They do not claim to cover complete installation and/or to regard every possible tolerance or source of error.

Attention:

After installation wheel alignment, headlights and brake-power regulator have to be checked and adjusted to the factory specifications if necessary. A required calibration of driver assistance systems is to be made according to guidelines of the vehicle manufacturers.

- In case that there are no vehicle-specific installation instructions attached, please follow the vehicle manufacturer's handbook.
- Prior to installation compare the part numbers given in the applicable expert opinion with the numbers on the springs.
- Where no **bump stops** and **dust covers** are provided within the H&R-kit reuse the **OE parts** and replace them by new ones in case of wear. **H&R will not take liability for disregarding this advice!**
- Reuse OE parts and mountings, if they are not supplied in the H&R-kit. Check all parts and replace them in case of wear.
- Spring installation: - if the marking is readable, the springs are in correct built-in position
- the spring ends have to grip into the spring lock*) if necessary
- when fully relieved, the springs must be free from play in axial direction
- Renew all self-locking nuts and bolts. Tightening torques according to the manufacturer specifications.
- The car must stand on the ground when the damper fixing nuts and bolts are finally tightened, i.e. **axle load must be the same as in drive mode**. Otherwise, the damper will suffer permanent side force, causing noises and a reduction in its life.
- **Modification of the H&R suspension after purchase is not allowed and endangers use.**
- **After a distance of 100 km check the tightening torque of the wheels. (Tightening torques are indicated in the vehicle operating manual.)**

*) spring seat in which the spring end is centred and secured against twisting.

Datenaufnahme (unbeladen)/Data recording (unladen)



Vorher/Before

Abstandsmaß A: Radmitte - Kotflügelkante
Measurement A: Wheel centre - fender edge

Nachher/After

Abstandsmaß B: Radmitte - Kotflügelkante
Measurement B: Wheel centre - fender edge

Achtung/Attention:

Fahrzeug gegen Wegrollen sichern, Reifenluftdruck entsprechend den Herstellerangaben./
Secure the car against rolling away, tyre pressure according to the manufacturer's specifications.

	Vorderachse/Front axle		Hinterachse/Rear axle	
	Links/ Left	Rechts/ Right	Links/ Left	Rechts/ Right
Fahrzeug Niveaulage vorher/ Car level before				
Radmitte - Kotflügelunterkante A Wheel centre - fender edge A				
Fahrzeug Niveaulage nachher/ Car level after				
Radmitte - Kotflügelunterkante B Wheel centre - fender edge B				
Maß der Tieferlegung (A - B) Dimension of lowering (A - B)				

Abhängig von der Fahrzeugausstattung und km-Leistung können sich natürliche Veränderungen (z.B. Setzverlust der Serienfeder) ergeben. Die tatsächliche Tieferlegung kann dadurch von der im Gutachten genannten abweichen./

Lowering may vary from the values in the expert opinion due to engine size, weight of optional equipment, OE sports suspension and high mileage of the car (which might cause reduction of OE spring length).